



CENTRO STUDI MARTINO MARTINI  
per lo sviluppo delle relazioni culturali Europa-Cina

## COMUNICATO STAMPA

### Presentazione libro “Cina e Italia allo specchio”

Trento, 11 Gennaio 2016

**Giovedì 14 gennaio ad ore 17.30 il volume “Cina e Italia allo specchio” verrà presentato al pubblico presso la Sala degli Affreschi della Biblioteca comunale di Trento**, nel corso di un incontro moderato dal giornalista **Paolo Mantovan**, caporedattore del quotidiano “Il Trentino”.

Trovarsi di fronte ad una antica civiltà assai differente dalla propria è sempre fonte di sorprese e di scoperte, belle e brutte. Se poi si tratta di Cina ed Italia si vede come i punti di contatto potrebbero apparire impossibili. Invece dal lavoro degli autori, **Mirco Elena** (Fisico e ricercatore, giornalista pubblicista, divulgatore scientifico) e **Yu Jin** (Avvocato cinese che da una decina di anni opera tra Trento, Milano e la Cina), appare come vi siano insospettite somiglianze tra i nostri due mondi, al pari però di usi e costumi talora opposti.



**Cina e Italia allo specchio è un volume divulgativo di 146 pagine**, di grande formato e tutte a colori, con una ricchissima iconografia di immagini originali. **E' pubblicato per i tipi del Centro Martino Martini dell'università di Trento.** Il testo è articolato in brevi o brevissimi capitoli che, come efficaci pennellate in un dipinto, trattano di argomenti diversissimi, dalla cultura tradizionale alle tendenze più moderne, dagli stili di vita ai cibi, dalle caratteristiche delle città al lavoro in campagna, dai difetti fisici ai vestiti, dagli automezzi ai viaggi, dai rischi alle stranezze più sorprendenti. Il tutto preceduto da una parte iniziale in cui si presentano i dati fondamentali sulla Cina e si offre un confronto, spesso impressionante, con il nostro paese. Si tratta in pratica di un compendio di informazioni, stimoli, riflessioni, comparazioni molto

interessante.

Quel che risulta più innovativo è però che il libro si compone di due parti. Nella prima (La Cina vista con occhi italiani) Mirco Elena presenta il frutto di oltre un anno di esperienze e conoscenza di prima mano della Cina, mentre il suo scritto viene commentato, criticato, completato “in diretta” da Yu Jin, con sezioni inframmezzate al testo principale. Nella seconda parte (L'Italia vista con occhi cinesi) Yu Jin scrive della sua vita nel Bel Paese, delle cose belle e brutte, scontate o sorprendenti in cui si è imbattuta, e il suo lavoro viene anche qui commentato, criticato, completato “in diretta” dalle righe di Mirco Elena.

MARTINO MARTINI CENTRE for Europe-China cultural relations

38122 Trento (I) - via Tomaso Gar 14 - tel. (+39) 0461 28.1343 - fax 0461.28.1418

email: [centro.martini@soc.unitn.it](mailto:centro.martini@soc.unitn.it) - sito internet: [www.centrostudimartini.it](http://www.centrostudimartini.it)

C.F. 96049710229 – P.IVA 01881440224